

来，试一下这种。
Come, try this.

好吃吧？
How does it taste?

好味道哦！
Yummy!

等下煮菜菜给你吃，
好不好？

I'll cook for you in just a
minute, all right?

吃年夜饭喽！
It's dinner time for
New Year's Eve!

今天妈妈教你用筷子
吃饭好嘛？

Let Mommy teach you
how to use chopsticks, ok?

不能用汤。

No spoon anymore.

现在要开始用筷子了。
Now you'll have to start
using chopsticks.

这样子拿筷子，拿好。
You hold them like this,
all right.

做做看不要紧的。
Just try and see.

夹夹看呀！
Try to pick up!

再试试看，不要紧的。
It's okay, let's try again.

好棒!
Excellent!

我们是中国人。
We're chinese.

中国人都会用筷子的。
All chinese know how to
use chopsticks.

夹住了吧!
See, you can hold it!

好棒!
Excellent!

不是夹起来了嘛!
Look, you picked it up!

开心嘛?
Are you happy?

好，你吃吧。
OK, go ahead.

是不是用筷子实际上还
是挺简单的呀?
Chopsticks are actually
quite easy, aren't they?

吃到了吧!
You got it!

等一下，让爷爷先吃。
Hold on, let Grandpa eat
first.

祝大家万事如意！
Best wishes to you all!

就知道你爱吃这个。
I know you love this.

今天过年，我们高兴。
It's New Year's day, we
are happy.

今天东西特别多。
Was a busy day.

菜都好了。
Dinner is ready.

再过两个月我就当
爸爸了。

Two more months I will
be a father.

傻瓜。
Silly you.

年年有余!

Abundance every year!

长命百岁!

Live long and healthy!

展翅高飞!

Spread your wings and
soar high!

五谷丰登!

Bumper harvest!

(你媳妇) 给你送饺子
来了!
(Your wife) brought you
some dumplings!

妈妈什么这么香呀?
Mom, what smells
so good?

现在就吃。
I'm eating this now.

听话，瞧你的小黑爪子。
Be good, look at those
messy little hands.

哎呀宝宝你真棒啊!
Oh my baby, you're
so awesome!

去给爸爸送饭去喽!
Off to bring Dad
his food!

爸爸妈妈等你很久了。
Mom and Dad have been
waiting for you.

新年到！
New Year's here!

来，妈你做饭辛苦了。

Here you go,
Mom, you've worked
hard cooking.

妈我来。
Mom, let me help.

家里的菜不用你管
快去歇着。
You don't need to
worry about the food at
home, go rest.

不淡，健康！
No, it's healthy!

淡不淡？
Is it too bland?

闺女过两天就到家啦!
Our daughter will be
home in a couple of
days!

你快过来搭把手吧!
Come give me a hand!

新年快乐!
Happy Chinese New
Year!

新年快乐!
Happy Chinese New
Year!

各位老乡，感谢大家对
我工作的支持。

To all my dear folks,
thank you all for your
support of my work.

祝大家能够过一个好年
Wishing you a happy
New Year!

回来啦!
You're back!

妈我回来了!
Mom, I'm home!

把碗端牢。
Hold the bowl tight.

爸妈你们回来啦，
今儿个尝尝我的手艺
怎么样！

Hi Mom, Dad! You're
home — I made
something special
today. Let's see how my
cooking turned out!

对呀！
Yes!

这是你做的呀？
You made this?

这饺子真好吃，感觉跟
我妈做的一个味儿。

These dumplings are
delicious — they taste
just like my mom's.

好几年没吃过她做的
饺子了。

I haven't had her
dumplings in years.

妈你怎么来了？

Mom, how come
you're here?

大家吃饺子！

Come on, everyone —
have some dumplings!

来来来上菜咯!
Food is ready!

过年好!

Happy Chinese New
Year!

新年快乐!

Happy Chinese New
Year!

